

rasteli
RUBINETTERIE



245

SARACINESCA IN BRONZO A CHIUSURA RAPIDA
QUICK OPENING BRONZE GATE VALVE

Valvola a saracinesca in bronzo, caratterizzata dalla rapidità della manovra di apertura e di chiusura. L'impiego di questa saracinesca è limitato ai casi in cui ci sia la necessità di un intervento tendente ad interrompere istantaneamente il flusso: ad esempio lo spillamento da un serbatoio.

Attacchi filettati femmina/femmina.

Attacchi filettati ISO 228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Si consiglia di prestare attenzione nella fase di installazione, soprattutto per le saracinesche di piccole dimensioni, evitare di forzare l'avvitamento del tubo e di deformare le sedi di tenuta. Le saracinesche possono essere utilizzate anche in posizioni di apertura intermedie, in modo tale da parzializzare la portata nelle condotte.

INSTALLAZIONE

Togliere la valvola dal suo imballaggio e verificare che i percorsi di flusso e le filettature siano puliti e privi di residui di lavorazione.

Controllare i contrassegni sul corpo per assicurarsi che sia stata selezionata la valvola corretta per l'installazione.

Le valvole a saracinesca Rastelli sono fabbricate secondo standard rigorosi e, pertanto, non dovrebbero essere soggette ad un uso improprio.

Prestare la massima attenzione :

- Nel maneggiare la valvola (Le valvole non devono essere sollevate usando il volantino o l'asta);
- Allo sporco e ai detriti che possono entrare all'interno della valvola;
- Alla forza eccessiva impiegata durante il montaggio e l'azionamento del volantino.

Verificare che la lunghezza della filettatura del tubo sia corretta per evitare un'eccessiva penetrazione del tubo nella valvola che altrimenti causerebbe danni alla valvola.

Non eccedete nell'uso di materiali di guarnizione come (PTFE o canapa), usateli esclusivamente sul tubo e non nei filetti della valvola. Il composto in eccesso verrà forzato verso l'esterno e non entrerà nella valvola.

L'uso eccessivo di materiali di tenuta può causare danni alla valvola sulle estremità del corpo.

I filetti devono essere accoppiati correttamente quando si serra la valvola sul tubo.

Posizionate la chiave per il serraggio nella parte della valvola più vicina al tubo.

Gravi danni possono essere causati alla vostra valvola (asta e sedi) se volantini più grandi di quelli originariamente forniti dal produttore dovessero venire utilizzati.

MANUTENZIONE

Non è richiesta alcuna cura estetica particolare per questo prodotto.

Una regolare manutenzione è il metodo migliore per garantire l'efficienza operativa a più lungo termine della vostra valvola a saracinesca.

Il programma di manutenzione dovrebbe includere una valutazione del rischio e una procedura pianificata su come verrà eseguita la manutenzione stessa.

Per le attività di manutenzione delle valvole devono essere utilizzati strumenti e attrezzature di montaggio idonei. Devono essere previste adeguate tecniche per lo svuotamento delle tubazioni durante le operazioni di manutenzione delle valvole.

SMALTIMENTO

Se la valvola opera a contatto con fluidi tossici o pericolosi, prendere le necessarie precauzioni ed effettuare la pulizia dai residui eventualmente intrappolati nella valvola. Il personale addetto deve essere adeguatamente istruito ed equipaggiato dei necessari dispositivi di protezione.

Prima dello smaltimento, smontare la valvola e suddividere i componenti in base al tipo di materiale.

Consultare le schede prodotto per maggiori informazioni. Avviare i materiali così suddivisi al riciclaggio (per es. materiali metallici) o allo smaltimento, in accordo alla legislazione locale in vigore e nel rispetto dell'ambiente.

Quick opening bronze gate valve
The use of this gate valve, quick in opening and closing, is limited to the cases where it is necessary to stop the flow instantly: for example to tap a dose of liquid from a tank.
Female/female threads.
Threads: ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).
Pay attention during the installation phase, especially for the small size ones, avoid forcing the pipe screwing in order not to deform the sealing seats.
Gate valves can also work at an intermediate position of the opening, so as to reduce the flow into pipes.

HOW TO INSTALL

Unpack the valve and check that the flow paths and valve threads are clean and free from debris. Check the body markings to ensure that the correct valve has been selected for installation.

Rastelli gate valves are manufactured to exacting standards and, therefore, should not be subjected to misuse.

The following should be avoided:

- Careless handling of the valve (Valves should not be lifted using the hand wheel, lever or the stem).
- Dirt and debris entering the valve through the end ports.
- Excessive force during assembly and hand wheel operation.

Confirm that the pipe threading length is correct to avoid excessive penetration of the pipe into the valve that would otherwise cause damage. Care should be taken to apply jointing compound to the pipe only and not in the valve threads. Surplus compound will then be forced outwards and will not enter the valve. Over use of compound can lead to valve failure on the body ends. Threads should be engaged correctly when tightening the valve onto the pipe. The wrench should always be fitted on the body end adjacent to the joint being made. Severe damage can occur to stems, valves and seats by the use of hand wheels larger than those originally supplied by the manufacturer, and by wheel keys.

MAINTENANCE

No aesthetic care is required for this product.

A regular maintenance program is the most efficient method to ensure a long term efficiency of your gate valve. The program should include a risk assessment and a planned procedure of how the maintenance will be carried out.

The correct fitting tools and equipment should be used for valve maintenance. Separate means of draining the pipe work must be provided when carrying out any maintenance to valves.

DISPOSAL

For valve operating with hazardous liquids(toxic, corrosive...), if there is a possibility of residue remaining in the valve, take due safety precaution and carry out required cleaning operation. Personnel in charge must be trained and equipped with appropriate protection devices.

Prior to disposal, disassemble the valve and separate the component according to various materials. Please refer to product literature for more information. Forward sorted material to recycling (e.g. metallic materials) or dispose it, according to local and currently valid legislation taking into consideration the environment.

CORPO

Bronzo SN 5 UNI-EN 1982 DIN 50930/6

**ASTA, FERMA ASTA E
PREMISTOPPA**

Ottone CW614N-UNI-EN 12164

TAPPO E DISCO

Ottone DELTA CS EN1982 CB 7535

GUARNIZIONE CORPO

Fibra MECSINT

GUARNIZIONE ASTA

DUTRAL EPDM80

VOLANTINO

alluminio plastificato con
resina epossidica rossa

DADO DI FISSAGGIO

Acciaio zincato

**FINITURA
SUPERFICIALE**

Sabbiata

BODY

Bronze SN 5 UNI-EN 1982 DIN 50930/6

STEM, STOP RING AND GLAND

Brass CW614N-UNI-EN 12164

WEDGE AND CAP

Brass DELTA C EN1982 CB 7535

BODY WASHER

Fiber MECSINT

STEM PACKING

DUTRAL EPDM80

HANDWHEEL

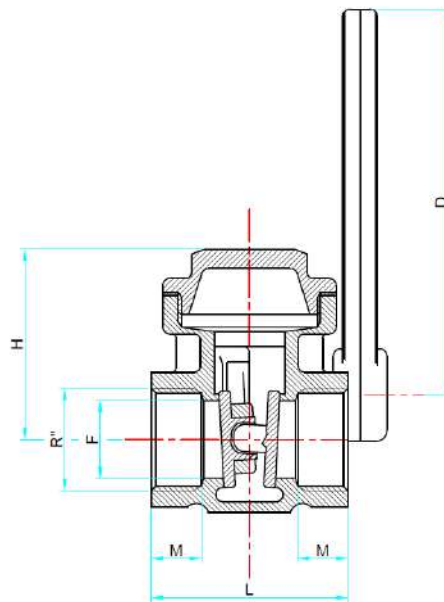
Aluminum handwheel with
red epoxydixccoating

FIXING NUT

Zinc plated steel

FINISHING

Sand blast



R''	DN	L	H	D	F	M	PN
1/2"	15	46	40	80	15	10	10
3/4"	20	51	48	100	20	10	10
1"	25	57	55	100	25	12	10
1"1/4	32	61	62	120	32	14	10
1"1/2	40	67	68	137	37	15	10
2"	50	77	81	165	47	16	10
2"1/2	65	86	108	205	58	16	6
3"	80	91	121	205	72	18	6
4"	100	102	148	205	92	20	6

Le misure riportate in tabella sono espresse in mm
 All measures in the charts are expressed in mm



Rastelli Rubinetterie S.r.l.
Regione Monticelli, 10/14
28045 INVORIO (NO) - ITALY
Tel +39 0322 259691
Fax +39 0322 254761
Export: export@rastelli.it
Italia: ordini@rastelli.it
www.rastelli.it